

CODI: 28500 EDICIÓ CRÍTICA DE TEXTOS GRECS I LLATINS

Prof. Francesc Josep Cuartero Iborra.

Objectius i contingut

La crítica de textos abraça l'àrea de coneixements referent a la transmissió dels textos antics. Caldrà fer un estudi, doncs, sobre la "tradició textual", que comprendrà els aspectes materials de la còpia (suports de l'escriptura, forma dels llibres i difusió dels textos, com un capítol de la història de la cultura), i el problema de l'error (material, psicològic).

La "formació del mètode" és el segon capítol a tenir en compte. Es farà un estudi de l'evolució d'aquesta *ars*, des de les aportacions dels editors alexandrins, fins als mètodes emprats pels filòlegs dels segles XIX i XX.

Finalment, el capítol dedicat a les "fases de la crítica textual", comprendrà l'estudi i la pràctica dels procediments que requereix l'edició crítica d'una obra (*recensio, examinatio, constitutio textus*). Ens basarem en l'obra d'autors antics (grecs i llatins) i, eventualment, en textos catalans o castellans.

Docència tutoritzada.

Consistirà en classes de caràcter totalment pràctic de traducció i/o comentari de texts, proposats individualment. La revisió d'aquests treballs es farà en les sessions setmanals de de tutoria, que tindran lloc, d'acord amb les necessitats i les disponibilitats d'espai, en aules de la Facultat, a les aules de classes pràctiques de la Biblioteca d'Humanitats (segon pis) i als indrets que per a cada ocasió es determinin.

Avaluació

L'avaluació tindrà en compte: a) Els exercicis, durant el curs, entorn de qüestions concretes treballades a classe i en les activitats tutoritzades; b) Una prova escrita, a final de curs, sobre el conjunt de la matèria.

Bibliografia

Aquesta bibliografia sumària serveix només d'orientació. Serà ampliada a mesura que ho requereixi el tractament de temes concrets.

BERNABÉ, A., *Manual de crítica textual y edición de textos griegos*, Madrid 1992.

BLECUA, A., *Manual de crítica textual*, Madrid 1983.

DAIN, A., *Les manuscrits*, Paris 1949 (1964²; 1975³, éd. révue et augmentée d'un index).

MAAS, P., *Textual Criticism*, Oxford 1958 (trad de l'alemany: Leipzig 1927; 1957³).

PASQUALI, G., *Storia della tradizione e critica del testo*, Firenze 1934 (1952²).

PFEIFFER, R., *Historia de la filología clásica*, I-II, Madrid 1981 (trad. de l'anglès, Oxford 1968-1976).

REYNOLDS, L. D.-WILSON, N. G., *Copistas y filólogos*, Madrid 1986 (trad. de l'anglès, Oxford 1968; 1974²).

TIMPANARO, S., *La genesi del metodo del Lachmann*, Firenze 1963 (reimpr. Padova 1981, trad. de l'ed. alemanya revisada i augmentada per l'autor, Hamburg 1971).

WEST, M. L., *Textual Criticism and Editorial Technique*, Suttgart 1973.